



20^a Mostra Mundo Árabe de Cinema

مهرجان السينما العربية



Instituto da Cultura Árabe, Sesc - Serviço Social
do Comércio e Banco do Brasil apresentam

20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema

مهرجان السينما العربية

16 de agosto a 7 de setembro de 2025

CCBB SP

www.mundoarabe2025.icarabe.org

Índice

Apresentação	6
20 anos do cinema árabe no Brasil	7
Bem-vindos(as) à 20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema no CCBB SP!	11
Programação 20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema	15
Linha de frente	16
Formas de seres humanos normais	18
Os construtores de Alhambra	20
Arzé	22
A quem eu pertença	24
Xoftex	26
Minha memória está cheia de fantasmas	28
Obrigada por sonhar conosco	30
Entre dois	32
Filmes Comemorativos dos 20 anos de Mostra	34
Porta do sol	36
Cinco câmeras quebradas	38
Harragas	40
Beirute Ocidental	42
Sob as bombas	44
Sessões CCBB SP	46
Debates	51



Apresentação

20 anos do cinema árabe no Brasil

Há 20 anos, nascia o sonho de apresentar ao público brasileiro histórias, contextos e a conjuntura do mundo árabe, em sua diversidade social, política e cultural.

O início se deu com apenas cinco filmes, e um deles era muito emblemático, pois vinha no momento da criação no Instituto da Cultura Árabe: "Selves and Others: a portrait of Edward Saïd", o intelectual que inspirou a fundação do Instituto da Cultural Árabe (ICArabe). Esta produção trouxe uma perspectiva muito importante sobre a missão do ICArabe, ao mostrar uma maneira de disseminar a cultura árabe e sua conexão com o Brasil, por meio de grandes produções de cinema. Esta iniciativa apresentou para o público brasileiro diversas produções e dimensões do mundo árabe e que era desconhecida por muitos. Muitas foram as contribuições de intelectuais, escritores e pesquisadores que trouxeram importantes contribuições para o sucesso artístico e cultural, como o escritor Milton Hatoum, entre tantas outras pessoas que colaboraram para que a Mostra chegasse até aqui. Em nome dele agradecemos a todas e todos pelos debates e pelo aporte que tanto enriqueceu a Mostra. A Mostra Mundo Árabe de Cinema representa hoje um marco de representações de uma cultura milenar, que está viva e que dialoga com um mundo em transformações.

Ao longo destas duas décadas, a Mostra se consolidou no calendário cultural da cidade de São Paulo, sendo realizada, em algumas edições, em outras cidades brasileiras. Mesmo no período da pandemia não se afastou do público. Num esforço conjunto com realizadores, patrocinadores e apoiadores, a Mostra e o cinema em casa ocorreram para atender milhares de pessoas, dentro e fora do Brasil.

São inestimáveis as contribuições de nossos parceiros: Câmara do Comércio Árabe Brasileira, apoiador de primeira hora e que contribuiu para o avanço da mostra; o CineSesc e o Sesc São Paulo, que estão desde a primeira edição, e o CCBB - Centro Cultural Banco do Brasil, fundamentais correalizadores desta iniciativa, mesmo nos momentos mais difíceis; os consulados e embaixadas dos países árabes e suas lideranças, que nos ajudaram a trazer os filmes; o Centro Cultural São Paulo e a Prefeitura de São Paulo; o Museu da Imagem e do Som e a Secretária de Cultural do Estado de SP; a Aliança Francesa, Maison France e o Consulado Francês em São Paulo, os Institutos Moreira Sales, Cervantes e o Italiano de Cultura; a Cinemateca Brasileira e o Ministério da Cultura; o Cine Fértil, da Argentina; a Cátedra Edward Saïd da Unifesp e a Editora Tabla, entre tantos parceiros e apoiadores.

Além de Edward Saïd, esta edição dos 20 anos homenageia o Centenário de Aziz Ab'Sáber, geógrafo e ambientalista brasileiro, eterno presidente de honra do ICArabe.

Uma celebração da história do Instituto e da Mostra, do cinema, da integração das culturas árabe e brasileira e da arte como união entre os povos.

Instituto da Cultura Árabe

Banco do Brasil apresenta e patrocina a **20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema**, que destaca a produção audiovisual dos países árabes, aproximando-a do público brasileiro.

Nesta edição comemorativa, serão exibidas obras inéditas e filmes marcantes de edições anteriores da Mostra, apresentando histórias, realidades e a conjuntura do mundo árabe, com sua riqueza social, política e cultural.

A programação no CCBB São Paulo é gratuita e inclui sessões acessíveis, além de debates que tratarão de temas como exílio, resistência, humor e patriarcado.

Com esta iniciativa, o Centro Cultural Banco do Brasil reforça seu apoio à arte cinematográfica e à diversidade de narrativas, além do compromisso de ampliar a conexão dos brasileiros com a cultura.





Bem-vindos(as) à 20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema no CCBB SP!

Esta edição amplia a travessia iniciada no CineSesc com um conjunto de filmes que entrelaçam arquivo e invenção, sátira social e épico da memória, cidades em fricção e histórias de herança. A seleção reúne obras contemporâneas e títulos de referência histórica, pensando o cinema árabe como linguagem — feita de permanências, disputas e gestos de futuro.

Entre os destaques, “Obrigada por Sonhar Conosco” (Laila Abbas) usa o humor como ferramenta crítica para expor patriarcado, burocracia e desigualdade, em diálogo com “Linha de Frente” (Merzak Allouache), retrato mordaz das tensões argelinas a partir de uma “primeira fileira” que é metáfora de classe e pertencimento. Do Líbano, “Arzé” (Mira Shaib) aposta numa comédia afetuosa sobre maternidade, identidade e engenho diante das incertezas do cotidiano; já “Minha Memória Está Cheia de Fantasmas” (Anas Zahwari) observa com precisão o que persiste quando a cidade parece ausente.

No campo das pesquisas de forma, “Formas de Seres Humanos Normais” (Jihad Saade, Salim Mrad) investiga linguagem e norma com olhar livre; “Xoftex”(Noaz Deshe) acompanha dois irmãos sírio-palestinos entre um campo de refugiados grego e o desejo de filmar — um cinema feito de espera, imaginação e humor seco; e “Entre Dois” (Take My Breath) (Nada Mezni Hafaiedh) encara, sem estridência, os limites do controle social sobre a vida privada.

A retrospectiva que celebra duas décadas da Mostra recompõe um arco histórico que segue urgentemente atual: “Harragas” (Merzak Allouache) encara o risco da travessia migrante; “Cinco Câmeras Quebradas” (Emad Burnat, Guy Davidi) transforma o diário doméstico em resistência; “Porta do Sol” (Yousry Nasrallah), a partir de Elias Khoury, mapeia meio século de exílio palestino; “Beirute Ocidental” (Ziad Doueiri) recorda a juventude em cidade partida; e “Sob as Bombas” (Philippe Aractingi) desenha uma cartografia afetiva do pós-guerra.

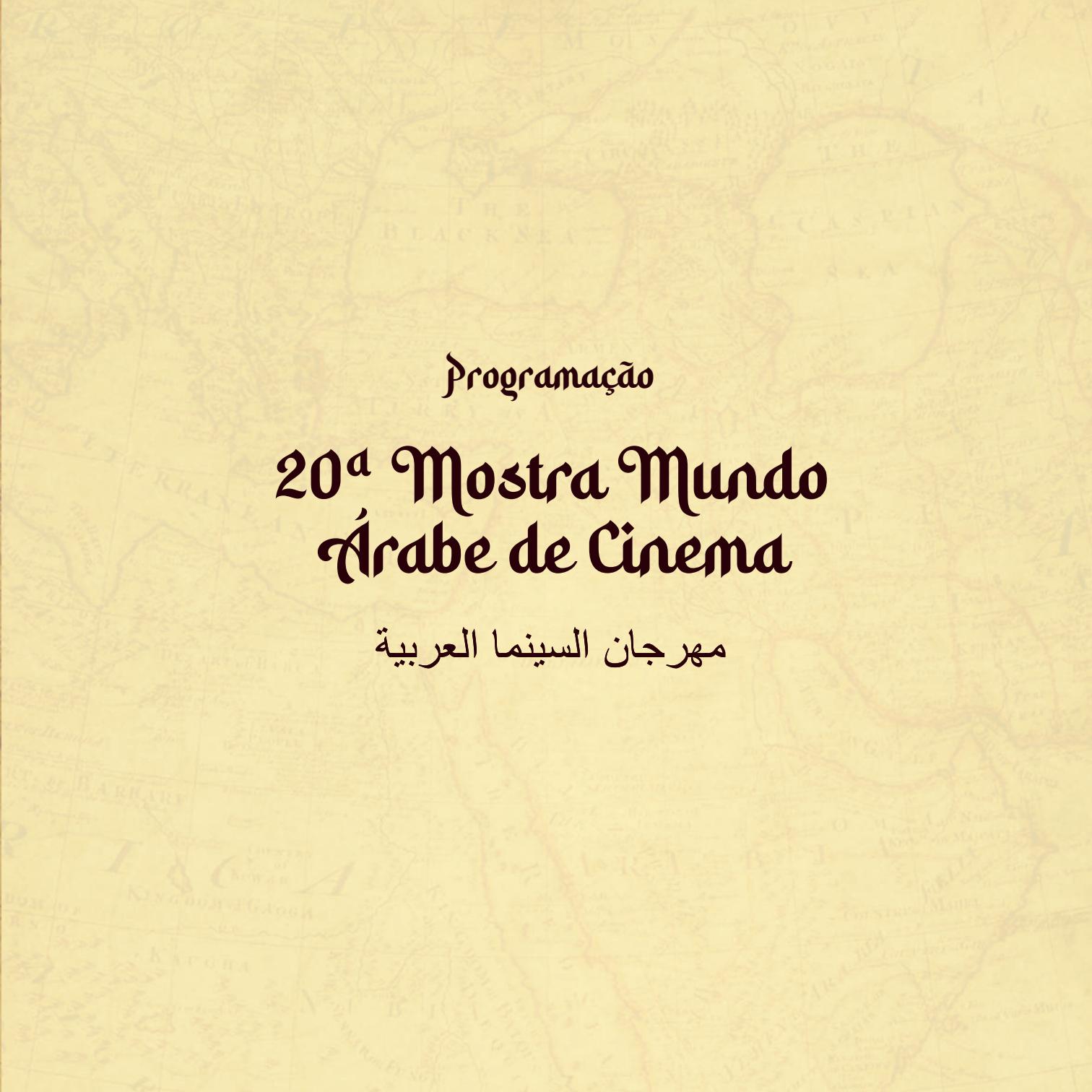
Do riso à reconstituição histórica, do gesto cotidiano ao contra-arquivo, os filmes do CCBB SP mostram um cinema que não apenas representa o mundo árabe — ele o refaz em tela, como memória ativa e imaginação política. Os debates desta etapa reforçam essa escuta: um encontro em torno de “Porta do Sol” e sua ressonância nas obras palestinas contemporâneas; e uma mesa sobre humor, patriarcado e crítica social, a partir de “Obrigada por Sonhar Conosco” e “Linha de Frente”.

No CCBB SP, a Mostra reafirma sua vocação: abrir imagens que resistem ao apagamento — e convidar o público a habitar essas imagens com inteligência, curiosidade e elegância.

Aproveite a diversidade do cinema árabe!

Arthur Jafet, curador





Programação

20ª Mostra Mundo Árabe de Cinema

مهرجان السينما العربية

Linha de Frente

Dir.: Merzak Allouache

Argélia, Arábia Saudita

(2024) 86min. A14

Logo cedo Zohra Bouderbala e seus cinco filhos correm para garantir um lugar privilegiado na praia de Argel. Mas essa guerra por espaço e prestígio revela muito mais sobre rivalidades sociais e tensões familiares. Com humor ácido e estrutura teatral, o filme satiriza as disputas invisíveis da vida cotidiana.

16/08, 15h - Sessão de abertura

31/08, 16h15



formas de seres humanos normais

Dir.: Jihad Saade, Sélím Mourad

Líbano

(2024) 105min. A14

Em viagem pelo Líbano, dois amigos buscam imagens, sentido e escuta mútua. Em forma livre, o filme propõe um olhar sensível sobre presença, linguagem e identidade fora do padrão.

16/08, 17h

27/08, 16h



Os Construtores de Alhambra

Dir.: Isabel Fernández

Espanha, Catar

(2023) 112min. A14

Entre a poesia e a arquitetura,
o filme reconstrói a relação entre
o sultão Yūsuf I e o poeta Ibn
al-Khatib na criação da Alhambra.
Um mergulho visual e histórico
no esplendor do Andalus.

17/08, 14h30

29/08, 17h30

06/09, 17h15



Arzé

Dir.: Mira Shaib

Líbano

(2024) 93min. A12

Em Beirute, uma mãe determinada tenta mudar o destino do filho — nem que, para isso, precise inventar outra versão de si mesma. Arzé é uma comédia afetuosa e sagaz sobre família, instabilidade e sobrevivência.

17/08, 16h45



A quem eu pertença

Dir.: Meryam Joobeur

Tunísia, França, Canadá, Catar, Noruega
(2024) 118min. A14

Quando seu filho retorna da Síria com uma esposa grávida e muda, Aïcha se vê cercada por forças que desafiam sua fé, sua maternidade e sua realidade. Um drama hipnótico sobre o sagrado e o perturbador.

20/08, 18h (filme acessível libras)
31/08, 14h (filme acessível libras)



Xoftex

Dir.: Noaz Deshe

Alemanha, França

(2024) 99min. A14

Dois irmãos sírio-palestinos vivem em um campo de refugiados na Grécia. Enquanto aguardam asilo, filmam esquetes cômicos e sonham com a Suécia. Um retrato tocante da juventude em exílio, entre zombaria e desespero.

21/08, 18h

07/09, 15h



Minha memória está cheia de fantasmas

Dir.: Anas Zawahri

Síria

(2024) 74min. A14

Uma elegia visual sobre a cidade síria de Homs. Entre passado e presente, o filme constrói um retrato coletivo assombrado pela guerra, pela ausência e pelo desejo de reconstrução. Puro cinema de memória e resistência.

22/08, 15h
03/09, 18h30



Obrigada por sonhar conosco

Dir.: Laila Abbas

Palestina, Alemanha

(2024) 93min. A14

Após a morte do pai, duas irmãs palestinas elaboram um plano para sacar a herança antes que o irmão descubra. Uma sátira inteligente sobre gênero, família e o absurdo das burocracias em contextos coloniais.

22/08, 17h

30/08, 14h



Entre dois

Dir.: Nada Mezni Hafaiedh

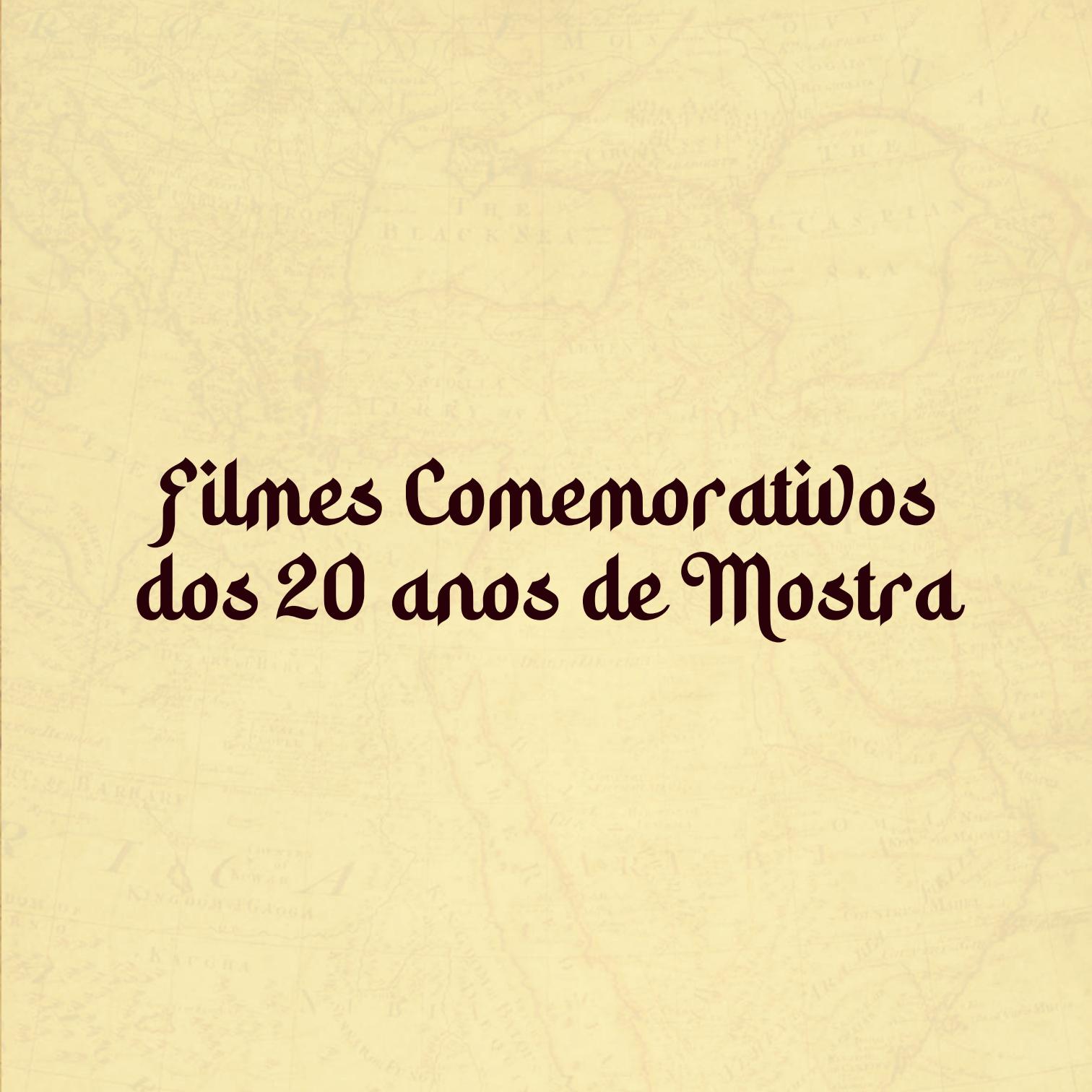
Tunísia

(2023) 96min. A14

Shams, uma mulher intersexo tunisiana, vê sua vida ameaçada ao se apaixonar. Em fuga, enfrenta uma sociedade que a rejeita e tenta silenciá-la. Um drama corajoso sobre identidade, desejo e dignidade.

24/08, 14h
05/09, 17h





filmes Comemorativos dos 20 anos de Mostra

Porta do Sol

Dir.: Yousry Nasrallah

Egito, Bélgica, França, Marrocos, Dinamarca
(2004) 278min. A14

Adaptação monumental do romance de Elias Khoury, o filme acompanha décadas de exílio, resistência e identidade palestina. Um épico político e humano que atravessa gerações e geografias.

23/08, 13h - Parte 1

23/08, 15h45 - Parte 2



Cinco câmeras quebradas

Dir.: Emad Burnat, Guy Davidi

França, Palestina

(2011) 90min. A14

Com sua câmera doméstica, o agricultor Emad Burnat documenta a ocupação israelense em sua aldeia palestina. Um testemunho íntimo e devastador da resistência civil.

24/08, 16h

04/09, 18h



Harragas

Dir.: Merzak Allouache

Argélia, França

(2009) 102min. A14

Em Mostaganem, no norte da Argélia, jovens tentam escapar da pobreza e da estagnação atravessando o mar rumo à Europa. Para isso, queimam seus documentos e identidades. Um drama político sobre o desejo de fuga e o preço da esperança.

28/08, 18h

05/09, 15h



Beirute Ocidental

Dir.: Ziad Doueiri

Líbano, Bélgica, França, Noruega
(1998) 109min. A14

Após os bombardeios israelenses no Líbano, uma mulher convence um taxista a levá-la pelo país em busca do filho. Um road movie em meio às ruínas da guerra.

29/08, 15h
06/09, 15h



Sob as bombas

Dir.: Philippe Aractingi

França, Líbano, Reino Unido
(2007) 98min. A14

Após o bombardeio israelense ao Líbano em 2006, uma mulher determinada consegue entrar no país convencendo um taxista a fazer uma viagem arriscada pela região devastada em busca de sua irmã e seu filho.

30/08, 17h15



Sessões

CCBB SP

	16/08	17/08	20/08	21/08
13h	—	—	—	—
14h	—	—	—	—
14h30	—	Os construtores de Alhambra	—	—
15h	Linha de frente	—	—	—
15h45	—	—	—	—
16h	—	—	—	—
16h15	—	—	—	—
16h45	—	Arzé	—	—
17h	Formas de seres humanos normais	—	—	—
17h15	—	—	—	—
17h30	—	—	—	—
18h	—	—	A quem eu pertença (filme acessível libras)	Xoftex
18h30	—	—	—	—

	22/08	23/08	24/08	27/08
13h	—	Porta do Sol - Parte 1	—	—
14h	—	—	Entre dois	—
14h30	—	—	—	—
15h	Minha memória está cheia de fantasmas	—	—	—
15h45	—	Porta do Sol - Parte 2	—	—
16h	—	—	Cinco câmeras quebradas	Formas de seres humanos normais
16h15	—	—	—	—
16h45	—	—	—	—
17h	Obrigada por sonhar conosco	—	—	—
17h15	—	—	—	—
17h30	—	—	—	—
18h	—	—	—	—
18h30	—	—	—	—

	28/08	29/08	30/08	31/08
13h	—	—	—	—
14h	—	—	Obrigada por sonhar conosco	A quem eu pertença (filme acessível libras)
14h30	—	—	—	—
15h	—	Beirute Ocidental	—	—
15h45	—	—	—	—
16h	—	—	—	—
16h15	—	—	—	Linha de frente
16h45	—	—	—	—
17h	—	—	—	—
17h15	—	—	Sob as bombas	—
17h30	—	Os construtores de Alhambra	—	—
18h	Harragas	—	—	—
18h30	—	—	—	—

	03/09	04/09	05/09	06/09	07/09
13h	—	—	—	—	—
14h	—	—	—	—	—
14h30	—	—	—	—	—
15h	—	—	Harragas	Beirute Ocidental	Xoftex
15h45	—	—	—	—	—
16h	—	—	—	—	—
16h15	—	—	—	—	—
16h45	—	—	—	—	—
17h	—	—	Entre dois	—	—
17h15	—	—	—	Os construtores de Alhambra	—
17h30	—	—	—	—	—
18h	—	Cinco câmeras quebradas	—	—	—
18h30	Minha memória está cheia de fantasmas	—	—	—	—

Debates

Sábado, 23 de agosto, às 18h30

Debate: “Palestina: Uma história de exílios e catástrofes”

Após a exibição de de Porta do Sol 1 e 2

Sábado, 30 de agosto, às 16h

Debate: “Desigualdades sociais no mundo árabe contemporâneo”

Diálogo sobre os filmes: “A Quem eu Pertenço”, “Linha de Frente” e “Obrigada por sonhar conosco”

Instituto da Cultura Árabe

www.icarabe.org

Diretoria Executiva:

Natalia Nahas Carneiro Maia Calfat – **Presidente**

Francisco Miraglia Neto – **Vice-Presidente**

Jamile Abou Nouh – **Diretora Administrativa**

Cristina Ayoubi Riche – **Diretora Cultural**

Christina Stephano de Queiroz – **Diretora de Comunicação**

Gabriel Sayegh – **Diretor Financeiro**

Conselho Fiscal – Titulares

Arthur Jafet

João Baptista de Medeiros Vargens

Fuad Achcar Junior

Conselho Fiscal – Suplentes

Gabriel Georges Bonduki

Rafael Mattar Machiaverni

Jamil Ibrahim Iskandar

Conselho Superior

Soraya Soubhi Smaili

Michel Sleiman

Salem Hikmat Nasser

Murched Omar Taha

Ficha técnica:

Idealização: Soraya Smaili

Curadoria: Arthur Jafet

Produção Executiva: Ilaine Melo

Produtor Local: Caique Ferreira

Assistente de Produção: Luciano Fusinato

Controller: Luciano Fusinato

Tradução: Regiane Maria Capalbo

Tradução: Casarini Produções

Legendagem Eletrônica: Casarini Produções

Serviço de Legendagem: Aspecto Digital

Textos e entrevistas: Gil Rodrigues

Acessibilidade Libras: Paula Rosa

Assessoria administrativa: Christina Tsutsumi

Assessoria de imprensa e comunicação:

Ana Paula Vieira Rogers, Suely Melo e Clara Zaim

Criação e design: Camila Oliveira

Website: Global Map

Centro Cultural Banco do Brasil

Patrocínio: Banco do Brasil

Copatrocínio: Câmara de Comércio Árabe-Brasileira e Casa Árabe

Realização: Instituto da Cultura Árabe, Sesc São Paulo e Centro Cultural Banco do Brasil

Apoio: Instituto do Sono, Unifesp |Cátedra Edward Said de Estudos da Contemporaneidade| Pró-Reitoria de Extensão e Cultura, Pró-Reitoria de Pós-Graduação e Pesquisa da Unifesp, CineFértil e Editora Tabla

Copatrocinio



Apoio Cultural



Realização



Com mais
apoio à
CULTURA, o
Brasil todo
brilha.





THE BLACK SEA

THE CASPIAN SEA

TURKEY IN ASIA

PERSIA

MEDITERRANEAN SEA

DESERT OF BARCA

INDIA

KINGDOM OF GAOGA

ARABIA

KAUGHA

NUBIA

OMAN

ARABIA

ARABIA

ARABIA

ARABIA

ARABIA

ARABIA

ARABIA